

BELGISCHE SENAAT SÉNAT DE BELGIQUE

ZITTING 1951-1952.

SESSION DE 1951-1952.

VERGADERING VAN 26 JUNI 1952

SEANCE DU 26 JUIN 1952.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken en Middenstand belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot volledige kwijtschelding van de sommen als compensatievergoeding onverschuldigd uitgekeerd aan de rechthebbenden van de maatschappelijke zekerheid, de steuntrekkenden van het Fonds der Gebrekkigen en Verminkten, de slachtoffers van arbeidsongevallen en de vrije verzekerden inzake ouderdomspensioen.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques et des Classes Moyennes chargée d'examiner la proposition de loi tendant à accorder une remise totale des indemnités tenant lieu d'allocations compensatoires, touchées indûment par les bénéficiaires de la Sécurité Sociale ainsi que les allocations du Fonds des Estropiés et Mutilés, les victimes des accidents du travail et les assurés libres en matière de pension de vieillesse.

Aanwezig : de hh. MARIEN, Voorzitter ; DE SMET (P.), BOUILLY, DEBAISE, DE BLOCK, DESMET (L.), DE WINTER, GODIN, GOOSSENS, SERVAIS (M.), SLEGTEN, ZURSTRASSEN en DE WINTER, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS.

Het wetsvoorstel, dat U ter goedkeuring wordt voorgelegd, beantwoordt onbetwist aan een edelmoedige bedoeling in de geest van de indieners er van, ten opzichte van sommige categorieën van personen die onverschuldigd de compensatievergoeding hebben getrokken welke voorzien was bij de organieke bepalingen ter zake getroffen in de loop van het jaar 1948.

Om een objectief oordeel te kunnen vellen over dat wetsvoorstel, is het aangewezen op te sporen of het beantwoordt aan het onmisbaar criterium van verdeelende rechtvaardigheid ten opzichte van al de betrokkenen, en of het werkelijk kan toegepast worden.

De Staat is het aan zichzelf verplicht rechtvaardig te zijn voor alle en enigerlei categorieën van belanghebbenden die voor de door hem bepaalde maatregelen in aanmerking komen. Het treffen van nieuwe regelingen mag niet een nog meer kiesse toestand scheppen dan die welke men juist wil verhelpen.

Laten wij eerst een terugblik werpen op de kwestie.

La proposition de loi qui est soumise à votre agrément, répond incontestablement à une pensée généreuse dans le chef de ses auteurs, à l'égard de certaines catégories de personnes qui ont touché indûment les allocations compensatoires déterminées par les dispositions organiques prises en la matière dans le courant de l'année 1948.

A l'effet de pouvoir porter un jugement objectif sur cette proposition de loi, il se justifie de rechercher si elle répond au critère indispensable de justice distributive à l'égard de tous les intéressés, et si elle est pratiquement applicable.

L'Etat se doit en effet d'être juste à l'égard de toutes et chacune des catégories de bénéficiaires auxquelles s'appliquent les mesures déterminées par lui. L'intervention de nouvelles dispositions ne doit pas créer une situation plus délicate que celle à laquelle on se propose précisément de remédier.

Examinons tout d'abord les rétroactes de la question.

Zie :

Cedrukt Stuk van de Senaat :

59 (Zitting 1951-1952) : Wetsvoorstel.

Voir :

Document du Sénat :

159 (Session de 1951-1952) : Proposition de loi.

1) De besluiten van de Regent van 28 Mei, 6 Juli en 12 Juli 1948 hebben een compensatievergoeding van 100 frank per maand verleend aan verschillende categorieën rechthebbenden, onder meer aan de personen die een ouderdomspensioen genieten.

Bij regentsbesluit van 23 April 1949, genomen op initiatief van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, werd, van 1 Januari 1949 af, aan de grote meerderheid der ouderdomsgepensioneerden een pensioenverhoging van 100 frank per maand verleend, en werd aldus de tot dusver voorlopig uitbetaalde compensatievergoeding definitief in het pensioenbedrag opgenomen.

Daarentegen schafte hetzelfde besluit, vanaf dezelfde datum 1 Januari 1949, voor de voordeelhebbers van die verhoging, het recht af op de compensatievergoedingen door de gemeentebesturen uitgekeerd.

Het regentsbesluit van 1 Juni 1949, evenals het ministerieel besluit tot uitvoering van 15 Juni 1949 hebben, ten gebruike van de gemeentebesturen, de categorieën van personen bepaald die mochten aanspraak maken op de compensatievergoedingen van 1 Januari 1949 af.

De administratieve omzendbrief van 26 Juni 1949 heeft andermaal enerzijds de lijst der categorieën rechthebbenden in herinnering gebracht, en anderzijds de lijst der personen die het voordeel der compensatievergoedingen voor het jaar 1949 verloren hebben.

Die omzendbrief is verschenen op het oogenblik dat de gemeentebesturen verzocht werden de aangiften in te zamelen met het oog op de betaling van het eerste halfjaar 1949.

Deze aangiften werden inderdaad door de rechthebbenden tussen 1 en 31 Juli 1949 bij de gemeentebesturen ingeleverd.

Bovendien, op 6 Januari 1950, datum waarop de gemeentebesturen verzocht werden de aangiften voor de betaling van het tweede halfjaar 1949 in te zamelen, werd een herinneringsschrijven aan de voorgaande onderrichtingen in de vorm van een nieuwe omzendbrief aan alle gemeenten gezonden.

De uitkering der vergoedingen had plaats in Augustus-September 1949 voor het eerste halfjaar 1949 en in Februari-Maart 1950 voor het tweede halfjaar 1949.

Men zou dus niet billijkerwijze kunnen staande houden dat het bestuur in gebreke is gebleven, door onvoldoende inlichting, en met alle vereiste duidelijkheid, van de verschillende categorieën rechthebbenden.

Het opsporen van de dubbele inschrijvingen heeft trouwens doen uitkomen dat slechts een zeer klein percentage belanghebbenden — minder dan 4 t. h. van het aantal gepensioneerden — dubbele betaling der

1) Les arrêtés du Régent des 28 mai, 6 juillet et 12 juillet 1948 ont accordé une allocation compensatoire de 100 francs par mois à différentes catégories d'ayants droit, parmi lesquels on comptait notamment les personnes bénéficiant d'une pension de vieillesse.

L'arrêté du Régent du 23 avril 1949, pris à l'initiative du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, a accordé à partir du 1^{er} janvier 1949, une augmentation de pension de 100 francs par mois à la grosse majorité des pensionnés de vieillesse, incorporant ainsi à titre définitif, dans le montant de la pension, l'allocation compensatoire payée jusqu'alors à titre précaire.

En contre-partie, ce même arrêté supprimait à partir de la même date du 1^{er} janvier 1949, aux bénéficiaires de cette augmentation, le droit aux allocations compensatoires versées par les administrations communales.

L'arrêté du Régent du 1^{er} juin 1949, ainsi que l'arrêté ministériel d'exécution du 15 juin 1949, ont précisé, à l'intention des administrations communales, les catégories de personnes qui pouvaient prétendre aux allocations compensatoires à partir du 1^{er} janvier 1949.

La circulaire administrative du 26 juin 1949 a rappelé une nouvelle fois, d'une part la liste des catégories d'ayants droit, et d'autre part la liste des personnes ayant perdu le bénéfice des allocations compensatoires pour l'année 1949.

Cette circulaire a été publiée au moment où les administrations communales étaient invitées à recueillir les déclarations en vue du paiement du premier semestre 1949.

Ces déclarations furent en effet introduites par les ayants droit entre le 1^{er} et le 31 juillet 1949 auprès des administrations communales.

D'autre part, le 6 janvier 1950, date à laquelle les administrations communales étaient priées de réunir les déclarations pour le paiement du second semestre 1949, un rappel des instructions précédentes fut adressé à toutes les communes sous la forme d'une nouvelle circulaire.

Le paiement des allocations eut lieu en août-septembre 1949 pour le premier semestre de 1949. et en février-mars 1950 pour le second semestre de 1949.

On ne saurait donc valablement soutenir que l'administration est en défaut d'avoir éclairé à suffisance, et avec toute la précision nécessaire, les différentes catégories d'ayants droit.

La recherche des doubles emplois a d'ailleurs fait apparaître qu'un très faible pourcentage d'intéressés seulement — moins de 4 p. c. du nombre des pensionnés — avait obtenu le double paiement des allo-

compensatievergoedingen gekregen had, eensdeels bij toepassing van het regentsbesluit van 23 April 1949, en anderdeels door toedoen van de gemeentebesturen.

In 1948 — jaar waarin de compensatievergoedingen niet in het pensioenbedrag waren opgenomen — verkregen ongeveer 550.000 ouderdomsgepensioneerden de vergoedingen van hun gemeentebestuur.

Bij het verschijnen van het regentsbesluit van 23 April 1949, hebben meer dan 520.000 gepensioneerden er zich van onthouden zich tot hun gemeente te richten, en zich daarbij gedragen volgens de wettelijke voorschriften. De overigen, zegge ongeveer 18.000 personen, hebben bij miskenning van die voorschriften een dubbele betaling verkregen.

2) De toelichting van het wetsvoorstel onderstreept dat drie à vier jaar zijn voorbij gegaan sedert de dubbele uitkering voorgekomen en opgebruikt is, en dat na dergelijke termijn het bestuur terugbetaling vraagt van het te veel ontvangene aan degenen die de betwiste vergoedingen hebben getrokken.

Hoewel voormelde termijn feitelijk neerkomt op ongeveer twee jaar, voor de gevallen die thans nog niet opgelost zijn, is elkeen het er over eens dat het altijd uiterst onaangenaam, en soms zelf dramatisch is voor degenen die om te bestaan slechts een mager pensioen genieten, er nog een min of meer aanzienlijk deel te moeten van afnemen om een vroeger te veel ontvangen bedrag terug te betalen.

Het dient evenwel aangestipt dat in strijd met wat in de toelichting gezegd wordt, niemand compensatievergoedingen heeft kunnen trekken zonder er een aanvraag voor te doen. Al de belanghebbenden hebben inderdaad bij hun gemeentebestuur een ondertekende verklaring moeten indienen, met vermelding van hun hoedanigheid van rechthebbende. In de meeste gevallen moest die verklaring zelfs vergezeld gaan van bewijsstukken (pensioenbrevet, enz.) op het ogenblik dat zij in aanmerking kwam.

Men zou derhalve niet kunnen bevestigen dat degenen die een dubbele tegemoetkoming hebben ontvangen, zich compensatievergoedingen toebedeeld zagen zonder ze aangevraagd te hebben.

Het blijkt al evenmin dat het bestuur er schuld zou aan hebben verschillende jaren te hebben laten voorbij gaan zonder terugbetaling van het te veel ontvangene te vorderen. De desbetreffende dossiers werden inderdaad opgemaakt naarmate het zeer beslofferend werk vorderde, dat het departement van Economische Zaken in 1949, 1950 en 1951 heeft moeten vervullen voor het nazien van bij de 2.400.000 aangiften ingediend ter verkrijging van de compensatievergoedingen behorende tot 1948 en 1949.

cations compensatoires, d'une part en application de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949, et d'autre part à l'intervention des administrations communales.

En 1948 — année pendant laquelle les allocations compensatoires n'étaient pas incorporées dans le montant des pensions — environ 550.000 personnes pensionnées de vieillesse obtenaient les allocations auprès de leur administration communale.

Lors de la parution de l'arrêté du Régent du 13 avril 1949, plus de 520.000 pensionnés se sont abstenus de s'adresser à leur commune, se conformant ainsi aux prescriptions légales. Le solde soit environ 18.000 personnes a obtenu un double paiement en méconnaissance de ces prescriptions.

2) Les développements de la proposition de loi soulignent que trois ou quatre années ont passé depuis que le double emploi a été consommé, dans les deux sens du terme, et que c'est après un tel délai que l'administration réclame à ceux qui ont ainsi touché les allocations incriminées, le remboursement du trop perçu.

Bien que le délai précité se ramène en réalité à deux ans environ — pour les cas qui n'ont pas encore trouvé leur solution à l'heure actuelle — il ne fait de doute pour personne qu'il est toujours extrêmement désagréable, et même souvent dramatique pour ceux qui ne disposent que d'une maigre pension pour vivre, de devoir encore en distraire une partie plus ou moins importante, à l'effet de rembourser un trop perçu antérieur.

Il sied cependant de retenir que contrairement à ce qui est dit dans les développements, nul n'a pu toucher des allocations compensatoires sans en faire la demande. Tous les intéressés ont en effet dû introduire auprès de leur administration communale, une déclaration signée, stipulant leur qualité d'ayant droit. Dans la plupart des cas, cette déclaration devait même être appuyée de pièces probantes (brevet de pension, etc.) au moment d'être prise en considération.

On ne saurait dès lors affirmer que ceux qui ont indûment bénéficié d'une double attribution, se sont vu offrir des allocations compensatoires sans les avoir sollicitées.

Il ne se vérifie point non plus que l'administration est en faute d'avoir laissé s'écouler plusieurs années avant de réclamer la restitution de l'indûment perçu. Les dossiers correspondants ont en effet été constitués au fur et à mesure de l'avancement du travail particulièrement astreignant auquel le département des Affaires Economiques a dû se livrer en 1949, 1950 et 1951 pour la vérification de près de 2.400.000 déclarations introduites pour l'obtention des allocations compensatoires afférentes à 1948 et 1949.

Deze verificatie die met inachtneming van het groot aantal te behandelen dossiers, met een merkwaardige celeriteit werd gedaan, heeft zeer veel briefwisseling gevergd met de gemeentebesturen, het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en dat van Financiën.

De uitvoerende controle heeft namelijk laten vaststellen dat zeer talrijke onverschuldigde toekenningen van compensatievergoedingen gedaan werden ten bate van personen die verklaard hadden generlei pensioen te genieten en niet aan de aanvullende personele belasting onderworpen te zijn. Dat nazien heeft ongeveer 10.000 onregelmatige gevallen aan het licht gebracht.

Indien wij thans overgaan tot het criterium van verdelende rechtvaardigheid dat het U voorgelegde wetsvoorstel uiteraard zou moeten huldigen, dan zijn wij genoodzaakt vast te stellen dat de indieners zich niet hebben ingelaten met de voordeelhebbenden van onverschuldigde compensatievergoedingen in het algemeen, doch met slechts enkelen onder hen die bijzonder aangewezen zijn in de titel en de bepalingen van het voorstel.

De compensatievergoedingen zijn in beginsel slechts toegestaan geworden aan categorieën personen met gering inkomen. Onder de economisch zwakken, hebben andere categorieën dan de in het wetsvoorstel opgesomde het voorwerp uitgemaakt van dossiers voor terugbetaling, en onder meer niet gepensioneerde personen meer dan 65 jaar oud, kinderen die het voordeel der wet van 4 Augustus 1930 genieten, werkloze of zieke arbeiders, echtgenoten van gepensioneerden of van arbeiders, die aan de hand van onjuiste verklaringen tweemaal of ten onrechte compensatievergoedingen genoten hebben.

Het ware derhalve schreeuwend onrechtvaardig zich te beperken tot de gepensioneerden alleen, en daarbuiten het onverschuldigde terug te vorderen van al de overige categorieën betrokkenen. Hier is het aangewezen er aan te herinneren dat de Staat het aan zichzelf verplicht is rechtvaardig te zijn tegenover alle categorieën waarop de door hem bepaalde maatregelen toepasselijk zijn.

Bovendien ware het strijdig met het gezond verstand dat correctieve maatregelen een betreurenswaardiger toestand zouden doen ontstaan dan welke men zoekt te verhelpen.

Aan sommige gepensioneerden het bedrag der compensatievergoeding die zij onverschuldigd van hun gemeentebestuur hebben getrokken niet terugvergen, terwijl zij die vergoeding reeds samen met hun pensioen ontvangen hadden, zou er op neerkomen een niet te rechtvaardigen toestand in het leven te roepen ten opzichte van de overige categorieën van belanghebbenden, onder meer de niet gepensioneerde personen van meer dan 65 jaar, die de Regering even belangwekkend

Ces vérifications qui, compte tenu du grand nombre de dossiers à traiter, ont été menées avec une célérité remarquable, ont réclamé l'échange d'une très nombreuse correspondance avec les administrations communales, le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et celui des Finances.

Le contrôle exercé a notamment permis de constater que de très nombreuses attributions indues d'allocations compensatoires, ont été faites au bénéfice de personnes qui avaient déclaré ne pas bénéficier d'une pension quelconque et ne pas être soumises à l'impôt complémentaire personnel. Cette vérification a fait apparaître environ 10.000 cas irréguliers.

Si nous en venons maintenant au critère de justice distributive que se doit de respecter la proposition de loi qui vous est soumise, force nous est de constater que parmi les bénéficiaires à titre indu des allocations compensatoires, ses auteurs ne se sont pas intéressés à la généralité de ceux-ci, mais seulement à certains d'entre eux désignés in speciae dans son intitulé et son dispositif.

Les allocations compensatoires n'ont été accordées en principe qu'à des catégories de personnes de ressources modestes. Parmi ces économiquement faibles, d'autres catégories que celles citées dans la proposition de loi, ont fait l'objet de dossiers en récupération, et notamment des personnes de plus de 65 ans non pensionnées, des enfants bénéficiaires de la loi du 4 août 1930, des ouvriers chômeurs ou malades, des épouses de pensionnés ou de travailleurs, qui par suite de déclarations inexactes, ont bénéficié en double ou à tort des allocations compensatoires.

Ce serait dès lors une criante injustice de ne s'arrêter qu'aux seuls pensionnés, en poursuivant par ailleurs la répétition de l'indu auprès de toutes les autres catégories d'intéressés. C'est ici le lieu de rappeler que l'Etat se doit d'être juste à l'égard de toutes et chacune des catégories auxquelles s'appliquent les mesures qu'il détermine.

De plus, il serait contraire au bon sens que des mesures correctives aboutissent à créer une situation plus regrettable que celle à laquelle on se propose de remédier.

Ne pas réclamer à certains pensionnés le montant de l'allocation compensatoire qu'ils ont indûment touchée auprès de leur administration communale, alors qu'ils avaient déjà touché cette même allocation concurremment avec le montant de leur pension, reviendrait à créer une situation injustifiable à l'égard des autres catégories d'intéressés, notamment les personnes de plus de 65 ans non pensionnées, que le Gouvernement considère comme dignes d'intérêt au même

acht als de gepensioneerden, doch die geen aanvullende inkomsten genoten hebben en van wie nochtans het onverschuldigd teruggevraagd wordt.

Een groot aantal betrokkenen hebben trouwens reeds de onverschuldigd getrokken bedragen terugbetaald.

Een nog groter aantal heeft gedeeltelijk terugbetaald en stort voort met maandelijks afkortingen.

Van de 2.400.000 aangiften van compensatievergoedingen, werden bijna 50.000 dossiers voor terugbetaling opgemaakt voor een totaal bedrag van 61 miljoen 500.000 frank.

Bijna 18.000 onder hen, voor een bedrag van 18 miljoen frank, betreffen steuntrekkenden van de maatschappelijke zekerheid waarvoor de indieners van het wetsvoorstel het opnemen.

De overige dossiers — zegge ongeveer 32.000 voor een bedrag van 43.500.000 frank — betreffen andere categorieën van steuntrekkenden.

De Minister van Economische Zaken, die door het besluit van 28 Mei 1948 opdracht gekregen heeft de onverschuldigd uitgekeerde vergoedingen terug te vorderen, zou vanzelfsprekend niet een dezer categorieën kunnen bevoordelen in vergelijking met al de andere, en in deze categorieën, degenen die de onverschuldigd getrokken sommen nog niet hebben terugbetaald tegenover hen die reeds hebben terugbetaald, en tegenover degenen, die nog veel talrijker zijn, die nooit een onverschuldigd bedrag hebben getrokken.

Het blijkt derhalve dat de toepassing van de door het wetsvoorstel beoogde bepaling slechts een uiterst verwarde toestand zou kunnen verwekken evenals een werkelijk niet te rechtvaardigen ongelijkheid tussen de onderscheidene steuntrekkenden.

Het is zeker dat zij inzonderheid door al degenen die geen dubbele toekenning hebben genoten, of die reeds het onverschuldigd hebben terugbetaald, — d.w.z. in feite door bijna 98 t. h. der steuntrekkenden — zou beschouwd worden als een premie voor de lijdelijkheid en het verzet ter zake van aan de Staat te storten terugbetalingen. Zij zou bovendien de nutteloosheid onderstrepen van alle controle op de door de Staat gedane betalingen en van de terugvordering der onverschuldigd toegekende bedragen.

De toelichting van het wetsvoorstel voert aan dat de meeste betrokkenen niet bij machte zijn terug te betalen, tenzij de ontberingen waartoe de stijging der levensduurte hen dwingt nog te verscherpen.

Het bestuur wijst er in dat opzicht op dat het bedrag der verrichte terugbetalingen op het huidig ogenblik bijna twee derde der totale waarde van de terugvorderingen bereikt heeft.

titre que les pensionnés, mais qui n'ont pas bénéficié d'un supplément de ressources et auxquelles l'indu est cependant réclamé.

Un grand nombre d'allocataires a d'ailleurs déjà remboursé en totalité les montants touchés indûment.

D'autres, plus nombreux, ont remboursé partiellement et continuent à se libérer par mensualités.

Sur les 2.400.000 déclarations aux allocations compensatoires, près de 50.000 dossiers en remboursement ont été constitués pour un montant total de 61.500.000 francs.

Près de 18.000 de ceux-ci, pour un montant de 18.000.000 francs, concernent des bénéficiaires de la sécurité sociale auxquels s'intéressent les auteurs de la proposition de loi.

Les autres dossiers — soit environ 32.000 pour un montant de 43.500.000 francs — concernent d'autres catégories d'allocations.

Le Ministre des Affaires Economiques, qui a reçu par l'arrêté du 28 mai 1948 la mission de procéder à la récupération des allocations indûment distribuées, ne saurait évidemment privilégier l'une ou l'autre de ces catégories par rapport à toutes les autres, et dans ces catégories, ceux qui n'ont pas encore remboursé les sommes touchées indûment, par rapport à ceux qui ont déjà effectué ce remboursement, ou par rapport à ceux, beaucoup plus nombreux encore, qui n'ont jamais touché d'indu.

Il apparaît dès lors que l'intervention de la disposition prévue par la proposition de loi soumise à votre examen, ne pourrait que créer une situation extrêmement confuse ainsi qu'une inégalité réellement injustifiable entre les différents allocataires intéressés.

Il est certain notamment qu'elle serait considérée par tous ceux qui n'ont pas bénéficié d'une double attribution ou qui ont déjà remboursé l'indu — c.à.d. en fait par près de 98 p. c. des allocataires — comme une prime à la passivité et à la réticence dans les remboursements à effectuer à l'Etat. Elle soulignerait d'autre part l'inutilité de faire procéder à une vérification quelconque des paiements effectués par l'Etat et à la récupération des montants alloués indûment.

Les développements de la proposition de loi font valoir que la plupart des intéressés sont incapables de rembourser, à moins d'accentuer encore les privations auxquelles ils sont astreints, par suite de l'augmentation du coût de la vie.

L'administration signale à cet égard que le montant des remboursements effectués n'est pas loin d'atteindre à l'heure actuelle les 2/3 de la valeur totale des récupérations.

In al de gevallen waar het steuntrekkenden van de maatschappelijke zekerheid betreft, of wanneer de geëiste sommen een zeker bedrag bereiken, neemt het bestuur niet alleen afbetalingen ten belope van 25 tot 50 frank per maand aan, maar stelt ze zelf voor.

Wanneer de morele en materiële onmogelijkheid enigerlei terugvordering voort te zetten bewezen is, wordt een voorstel tot verklaring van onwaarde voorgesteld aan de bevoegde Minister, die over elk geval beslist.

Gelet op het feit dat het ten deze principieel gaat om personen met uiterst geringe inkomsten, doch met inachtneming van de ingewikkelde aard van het vraagstuk, heeft uw Commissie het advies uitgebracht dat, liever dan een nieuwe wettelijke bepaling uit te vaardigen, de h. Minister van Economische Zaken aan de belanghebbenden het aangewezen gemak van terugbetaling zou toestaan, en met de grootste welwillendheid de toestand zou onderzoeken van degenen die niet in staat mochten zijn de geëiste terugbetalingen te doen.

De Minister heeft daarmee zijn instemming betuigd en de Commissie heeft het besproken wetsvoorstel met eenparigheid van stemmen, min 5 onthoudingen, verworpen.

Onderhavig verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
A. MARIEN.

Dans tous les cas où il s'agit de bénéficiaires de la sécurité sociale, ou lorsque les sommes réclamées ont une certaine importance, l'administration non seulement accepte, mais propose d'initiative, des remboursements par paiement échelonnés, à concurrence de 25 à 50 francs par mois.

Lorsque l'impossibilité morale et matérielle est établie de poursuivre une récupération quelconque, une proposition de mise en non-valeur est soumise au Ministre compétent, qui statue dans chaque cas.

Etant donné qu'il s'agit en principe de personnes dont les ressources sont extrêmement modestes, mais prenant en considération le caractère complexe du problème à résoudre, votre Commission a exprimé l'avis que, plutôt que de recourir à une nouvelle disposition législative, le Ministre des Affaires Economiques accorde aux intéressés les facilités de remboursement qui s'imposent, et examine avec la plus grande bienveillance la situation de ceux qui ne sont pas en état de faire les paiements réclamés.

Le Ministre ayant acquiescé à cette demande, la Commission a rejeté la proposition de loi sous rubrique à l'unanimité, moins 5 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
A. MARIEN.